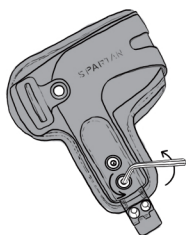


# INSTRUKCJA ZAKŁADANIA ORTEZY SPARTAN

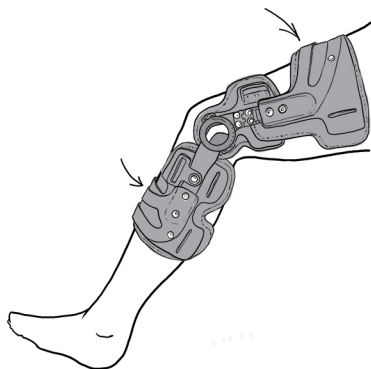
1. Odblokować zegary boczne w celu uzyskania maksymalnego zakresu zgięcia i wyprostowania ortezy.



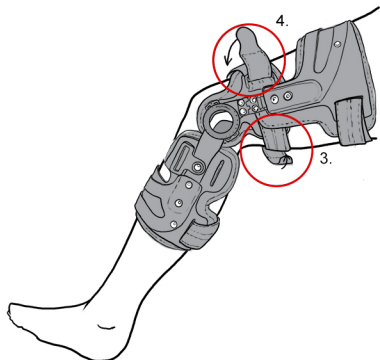
4. Poluzować śruby imbusowe znajdujące się po obu stronach obejmę udowej, w taki sposób aby dość łatwo można było wsuwać i wysuwać szyny boczne z kanałów górnej obejmę.



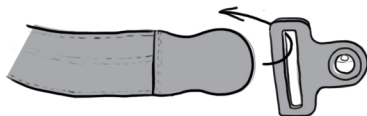
8. Ustawić kończynę pacjenta w zgięciu ok. 30 stopni i powtórnie nałożyć ortezę na staw kolanowy.



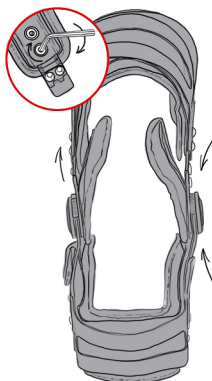
11. Przepięć przez klamrę i dopiąć tylny pas udowy oznaczony numerem (3) i przedni pas udowy oznaczony numerem (4). Uwaga; napięcie tylnego pasa powoduje przesunięcie zegara do tyłu, a napięcie przedniego przesunięcie do przodu. Należy tak dobrać napięcie tych pasów aby po ich zapięciu zegar znajdował się dokładnie w osi stawu kolanowego.



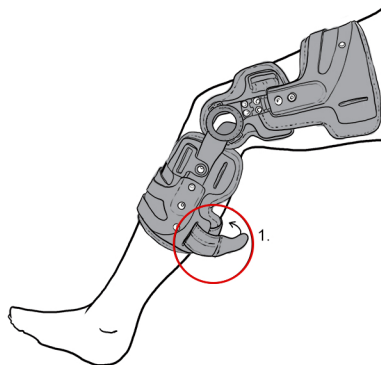
2. Rozpinać i wysuwać z klamerek poszczególne pasy mocujące.



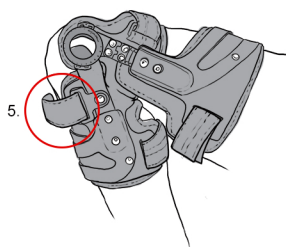
5. Wsunąć ortezę na staw kolanowy pacjenta, ustawić długość ortezy oraz we właściwy sposób dopasować ją do koślawości lub szpotawości kończyny dolnej, lekko dokręcić śruby imbusowe po obu stronach wyrobu.



9. Przepięć przez klamrę poliamidową i zapiąć dolny tylny pas tydkowy oznaczony numerem (1)



12. Zgiąć staw kolanowy do ok 100 stopni i w takiej pozycji mocno dopiąć przedni pas podkolanowy oznaczony numerem (5), zwracając uwagę by miękka osłona antypoślizgowa znajdowała się na środku łydki.



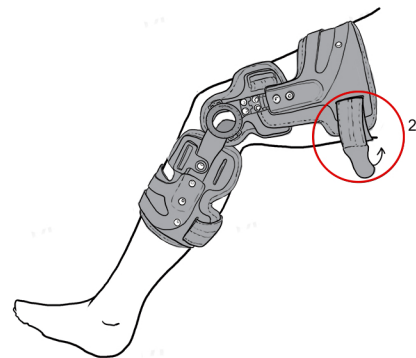
3. W celu wyeliminowania przypadkowego plątania się pasów, po odpięciu i wysunięciu danego pasa z klamki, należy powtórnie przypiąć do niego zakończenie rzepowe.



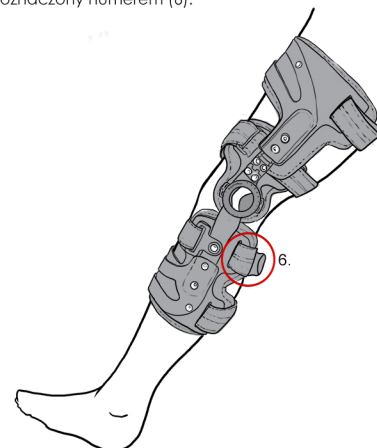
6. Po zdjęciu ortezy z kończyny pacjenta mocno dokręcić śruby mocujące. Po obu stronach wyrobu znajduje się podziałka która pokazuje konkretny dla danego pacjenta stopień koślawości lub szpotawości, pacjent lub opiekun powinien zapisać lub zapamiętać to ustawienie ortezy.

7. W przypadku gdy orteza SPARTAN używana jest do korygowania szpotawości lub koślawości kończyny dolnej pacjenta, lekarz lub fizjoterapeuta opierając się na podziałkach bocznych, okresowo mogą dokonywać zmian w ustawieniu ortezy.

10. Ustawić zegar ortezy dokładnie w osi stawu kolanowego przepięć przez klamrę i dopiąć tylny pas udowy oznaczony numerem (2)



13. Wyprostować kończynę i dopiąć tylny pas tydkowy oznaczony numerem (6).

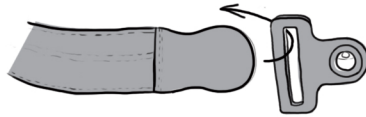


# INSTRUKCJA ZAKŁADANIA ORTEZY SPARTAN

1. Unblock the side splints to reach the maximum range of flexion and extension of the brace.



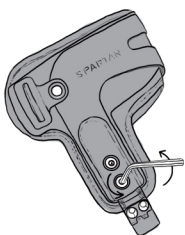
2. Unbuckle the particular circumferential straps.



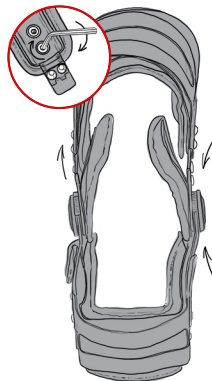
3. To avoid tangling the straps, fasten the velcro to the strap again when it is removed from the buckle.



4. Loosen the screws on both sides of the brace using the allen key, so that it would be easy to put the side splints on and off the upper frame.



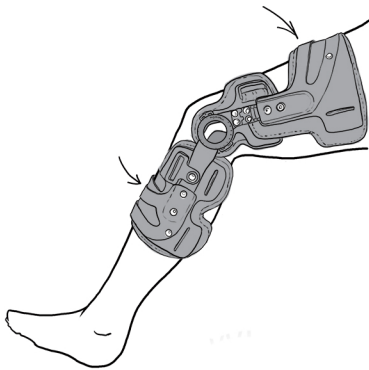
5. Put the brace on the patient's knee. Set the length of the splint according to either valgus or varus knee. Then screw in lightly on both sides using the allen keys.



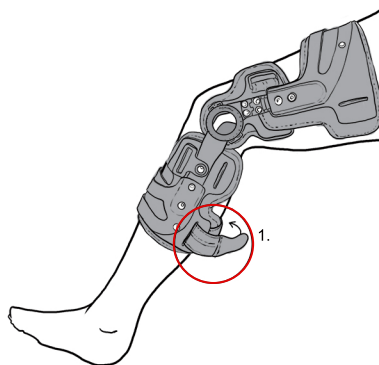
6. After putting the brace off a patient's knee, screw in tightly. On both sides of the frame there is a special scale that shows the level of valgus and varus knee. A patient or his caregiver should remember that setting.

7. In case of using SPARTAN to correct the knee valgus or varus, a doctor or a physiatrist may change the brace setting if needed.

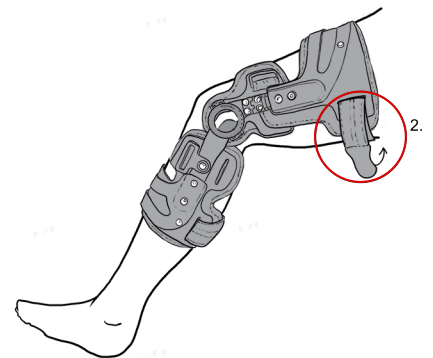
Keep the lower limb in the 30-degree flexion and put the brace on your knee.



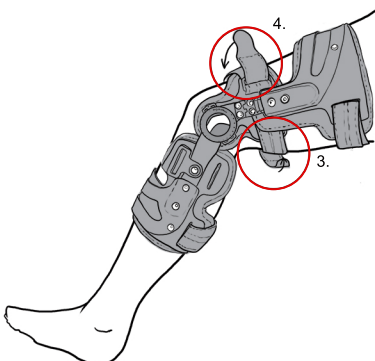
9. Twine the strap through the polyamid buckle and fasten the lower back calf strap (no. 1).



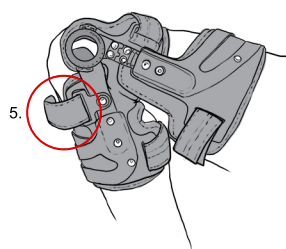
10. Center the hinges exactly along the knee axis. Twine the strap through the polyamid buckle and fasten the back thigh strap (no. 2).



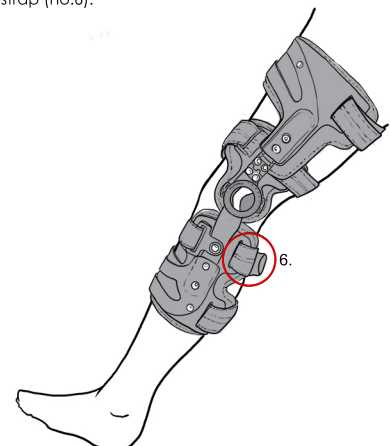
11. Twine the strap through the polyamid buckle and fasten the back thigh strap (no. 3) and the front thigh strap (no. 4). Attention: the inappropriate tension of a back thigh strap may result in moving the hinges to the back. That is why, the tension of a strap should be adequate to the final hinge position - the hinges must be placed exactly along the knee axis.



12. Flex the knee joint to 100-degree and fasten the front strap (no. 5) tightly. The soft shin pad should be placed in the middle of the shin.

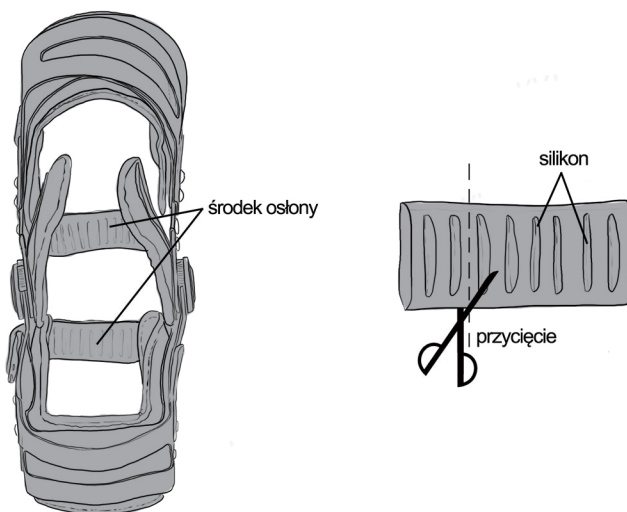


13. Straighten and extend your lower limb. Fasten back shin strap (no. 6).

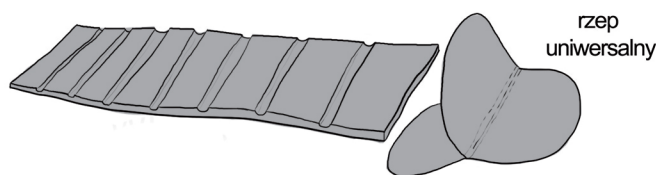


## UWAGA!

1. Orteza została wyposażona w system miękkich osłon antypoślizgowych, posiadają one funkcję samoszczepną i należy je ustawić w taki sposób aby ich środek zawsze znajdował się w osi kończyny dolnej. Jeżeli zachodzi uzasadniona potrzeba osłony te można przyciąć z długości. Przycięcie takie nie powoduje uszkodzenia osłony i nie ma potrzeby dodatkowego jej zabezpieczania.



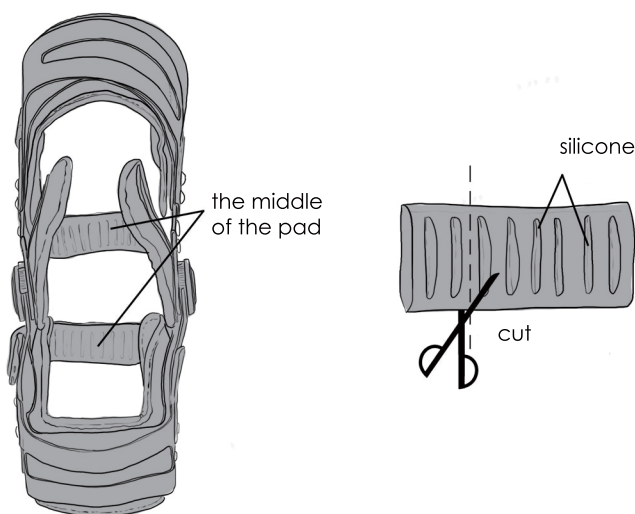
2. Pasy obwodowe ortezy SPARTAN posiadają funkcję samoszczepną i są wyposażone w uniwersalne zapięcia rzepowe, w uzasadnionych przypadkach można je skrócić, pamiętając jednak by je obcinać tylko i wyłącznie w zgrzewach technologicznych.



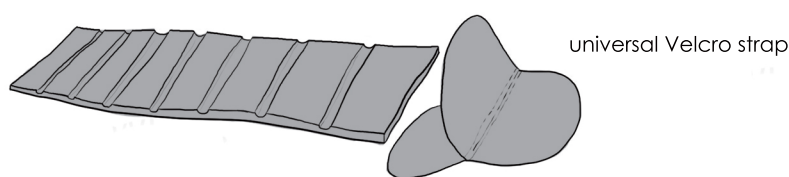
3. Wewnętrzna wyściółka ortezy posiada również funkcję samoszczepną, jeżeli zajdzie taka potrzeba można ją odpiąć od szkieletu ortezy, wyprać ręcznie w letniej wodzie przy użyciu delikatnych detergentów, następnie wypłukać i wysuszyć w wersji rozłożonej. Nie chlorować, nie wykręcać, nie wirować, nie prać w pralkach, nie suszyć bezpośrednio w pobliżu źródeł ciepła itp. Po wyschnięciu należy wyściółkę stroną samoszczepną powtórnie dopiąć do szkieletu ortezy.

## ATTENTION!

1. The brace is equipped with the system of anti-sliding soft covers with the self-adhesive function. They always need to be set so that the middle part of them was placed exactly along the knee axis. To make the brace perfectly fitted, it is possible to shorten the covers. The shortening of the straps do not make the brace damaged and there is no need to protect it additionally.



2. The circumferential straps of SPARTAN brace are equipped with with special velcro fastening. Moreover, on the inside side of the straps there is regulative buckle that let a patient set the ideal length of circumferential strap according to the individual needs.



3. The internal soft lining of the brace prevent from brace sliding. If there is a need, you can detach it from the brace frame and hand-wash it carefully using the warm water. Then wash the lining out and shrivel. Do not bleach, do not squeeze, do not spin, do not wash in washing machine, do not dry near radiators, etc. When the lining is dry, put it carefully to the brace frame again.